

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2013

aruandeaasta lõpp: 31.12.2013

nimi: Tartu Marilaste Liit

registrikood: 80237147

tänavatalu nimi, Vasara 25-518

maja ja korteri number:

linn: Tartu linn

maakond: Tartu maakond

postisihtnumber: 50109

e-posti aadress: vasily.nikolaev@gmail.com

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	6
Bilanss	6
Tulemiaruanne	7
Rahavoogude aruanne	8
Netovara muutuste aruanne	9
Raamatupidamise aastaaruande lisad	10
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	10
Lisa 2 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	11
Lisa 3 Liikmetelt saadud tasud	11
Lisa 4 Tööjõukulud	11
Lisa 5 Seotud osapooled	12

Tegevusaruanne

1. ÜLDKOOSOLEK, JUHATUSE KOOSOLEKUD

- Üldkoosolek 21.03.2013
- Aruandeaastal toimus 4 juhatuse koosolekut: 21.03, 17.05, 18.09, 22.11.2013
- Tartu Marilaste Liidu juhatus:
Vasily Nikolaev
Svetlana Salmiyanova
Elena Lastochkina

2. ÜRITUSED, TEGEVUSED

- 16. märts kell 13:00 Tartus Kirjanduse majas (Vanemuise 19)
Mari ja udmurdi vastlapidu VõiArnja
Kavas oli:
 - udmurdi ja mari vastlakommetest;
 - filmi katkend udmurtide kevade vastuvõtu kommetest;
 - laulsid noored rahvalaulikud udmurt Nikolai Anissimov ja marilanna Anna Mišina;
 - esines mari MTÜ mari ansambel „Mari kumõl“;
 - esines Tartu udmurtide ansambel "Jumšan gur“;
 - ühised mari ja udmurdi laulud, mängud ja tantsud;
 - pannkoogid ja tee.Koostöös Udmurdi Ühinguga Ošmes.
Osalejate arv ~60 in.
- 3. aprill k 17 Eesti keele instituudi saalis MTÜ liige Kristina Yuzieva esines Fenno-Ugria hõimuklubi õhtus ettekandega „Marid, eestlased ja linnud“.
- 26. aprill kell 18.00, Tartu Kirjanduse Majas (Vanemuise 19)
MARI SANGARI PÄEV
Kavas oli:
 - Mari kangelastest rääkis Tartu Ülikooli doktorant Tatiana Alybina;
 - laulis noor mari rahvalaulik Anna Mišina;
 - tervituslaule esitas MTÜ ansambel "Mari kumõl“;
 - Marimaalt mari folklooriansambli „Küdõrongõr“ (Lumikelluke) kontsert;
 - ühislaulud ja -tantsud.Osalejate arv ~60 in.
- 6.-8. mai Anna Mishina, Valentina Semenova osalesid IFUSCO-I, esinesid ettekannetega, esitasid koos teiste maridega mari laule ja tantse.
- 22. september MTÜ osales Tallinna etnolaadal, mis oli pühendatud meie katusorganisatsiooni Eestimaa Rahvaste Ühenduse 25-a juubelile. MTÜ ansambel "Mari kumõl" esines kontserdil Raekoja platsil poole tunnise programmiga, kus olid mari laulud, viisid ja tantsud. Meie MTÜ-le eraldatud laual oli mari käsitöö ja raamatute näitus. MTÜ esimees Vasily Nikolaev esines koosolekul, lühidalt jutustas MTÜ-st ja selle tegevusest.
- oktoober . Kuu jooksul MTÜ liikmed aktiivselt osalesid hõimupäevade üritustes. MTÜ esimees Vasily Nikolaev valmistas ette materjale MTÜ-st kataloogi jaoks pealkirjaga "Soome-ugri seltsid Eestis" ja saatis selle väljaandajale Eesti Soome-Ugri Rahvaste Ühendusele.
- 11. oktoober MTÜ liikmed Anna Mishina, Inga Pogonina ja Valentina Semenova aitasid korraldada hõimupäeva üritust Lustivere põhikoolis. Nad jutustasid maridest, esitasid mari laule, tantse, korraldasid tantsu- ja käsitöö tuba. Oli avatud mari käsitöö näitus.
- 13. oktoobril Anna Mishina ja Inga Pogonina esitasid mari vaimulike laule Tartu Maarja koguduses jumalateenistusel, mis oli pühendatud Lõikustänapühale ja Hõimupäevadele.
- 17. oktoobril k 18 MTÜ ansambel "Mari kumõl" esines Hõimupäevade suurspektakli Tartus Tü aulas 15 min programmiga. Kavas olid mari rahvalaulud, -viisid, - tantsud.
- 6. november - Mari õhtu Tartu Maarja koguduses: maridest, mari rahva ja vaimulikud laulud, viisid, tantsud.
- 9. november MTÜ liikmed osalesid Pere päeval Tartu vene lütseumis, kus oli some-ugri tuba.

- 12. novembril kell 18 ERM-i näitusemajas MTÜ liige Tatiana Alybina esitas oma etnograafilise filmi „Pannkoogid jumalale“.
- 14. detsember. Kell 14 Kirjanduse majas (Vanemuise 19) Mari Jõulu-Šorõkjol-Uue aasta pidu lastele: marikeelne, kava, mängud, võistlused, laulud, tantsud ja peolaul. Kell 17 Pepleri 14 puhkerumis Jõulu perepidu: saun, peolaul, mari muusika, laulud ja tantsud. Osalejate arv ~50 in.

• jaanuar—mai, september—detsember Mari pühapäeva kool

Mari pühapäeva kooli tunnid on läbi viidud jaanuari lõpust mai lõpuni ja 15. septembrist 15. Detsembrini, kokku 29 korda. Iga kord 2 tundi keelt ja 2 tundi kultuuri ning muusikat. Kokku on külastanud 18 last.

Pühapäevakooli tunnid on toimunud 1 kord nädalas (laupäeval või pühapäeval): 2 tundi mari keelt ja 2 tundi kultuuri ja muusikat.

Kokku koolis on käinud 18 last, küll mõned ainult 1-2 korda, pidevalt koolis on käinud 8-9 last erinevat iga (3 kuni 13 aastani).

Jaanuar—mai - tunnid toimusid Tartu Vene Lütseumi (Uus 54) ruumis. Kuna kooli külastajate hulgas paljud on lütseumi õpilased, juhtkond otsustas eraldada meile ruumi tasuta. Oli 15 korda. Mari keelt on õpetanud Valentina Semjonova, kultuuri (laule) Anna Mišina, tantsu – Jelena Vedernikova.

September—detsember õppetöö toimus Tartu Kirjanduse Maja (TKM) ruumides, alatest oktoobrist oleme üürinud alalist ruumi. Vajadus alalises ruumis on suur, kuna nii pühapäevakoolil kui ka Tartu Marilaste Liidul üldse on kogunenud päris palju asju (õppematerjale, raamatuid, seltsile kingitud mälestusesemeid, rahvuslike, rahvariideid, käsitööesemeid jne). TKM ruumides on korraldatud MTÜ koosseolekud, meie mari ansambli proovid.

On toimunud 14 tundi, 1 kord lapsed on käinud Eesti Rahva Muuseumis, tutvumas soome-ugri rahvaste ja näitusega. Muusika tunnid on aidanud läbi veeta ka Inga Pogonina, kes on mänginud lastele mh ka viiulit.

Iga kord tundide vahel lapsed joovad teed ja see on saanud traditsiooniks, teed pakub meie mari selts, magusat lapsed toovad ka kaasa.

14. detsembril pühapäeva kooli kokkuvõtteks k. 14:00 toimus Marikeelne Jõulu-Šorõkjol-Uue aasta pidu peredele. Suurem osa mari peredest Tartust, üksikud pered ka mujalt olid oma lastega peol. Oli marikeelne programm, mängud, võistlused, laulmised, laste pildinäitus, kingitused, peolaul. Pidul jätkus sauna ja mitteformaalse koosviibimisega Pepleri 14 puhkeruumis.

Keele tundides lapsed on õppinud grammatikat, harjutanud lugemist, hääldamist, rääkimist, teinud käsitööd. On olnud sellised teemad: Saame tuttavaks, Kuidas Teie nimi, Ma arvutan, Meie pere jne.

Kultuuri ja muusika tundidel lapsed on õppinud mari laule, tantse, mänginud mängu, vaadanud mari videosid, kuulanud mari muusikat, ka elavat viiuli ja klaveri saatel. Kokku on õpetatud 8 laulu. Lastele on räägitud mari uueaasta peost Šorõkjol jne.

3. ESITATUD PROJEKTID

Eesti Hõimurahvaste programme:

- Mari lastele pühapäevakooli läbiviimine, täpsemalt allpool punktis 2.
- Aleksei Arsaki jutukogu väljaandmine. Raamat on ilmunud Joškar-Olas, kirjastuses OOO „STRING“ 18.11.2013 tiraažiga 1300 eks. originaalpealkirjaga A. Aleksandrov-Arsak "Katše tang"(Armas sõber). Millest 700 eks trükikulud on katnud MTÜ Tartu Marilaste Liit, ülejäänud 600 eks eest on maksnud V.Kolumbi muuseum-keskus ja sponsorid.
- Mari lehekülje jätkuprojekt 2013. 4-keelne mari Interneti-ressurs MariUver. Vt 4. Infotöötlus

4. INFOTÖÖTLUS

Mari lehekülje jätkuprojekti raames

<http://mariuver.info>, <http://mariuver.wordpress.com>, <http://www.youtube.com/user/MariUver>

Blogide külastavus 2013. a jooksul on olnud 41 tuhandest kuni 73,6 kuus ja umbes 1 900 külastust päevas. Ajavahemikus 01. jaanuar – 31.

detsember 2013 on blogidesse lisatud

postitusi (uudiseid, artikleid, teateid):

- eestikeelses - 19;
 - mari - 286;
 - inglise - 9;
 - vene - 608
- kommentaare:
- eestikeelses - 0;
 - mari - 105;
 - inglise - 3;
 - vene - 7 220 (suur osa on mari keeles).

5. MUU TEGEVUS

- pidevalt on saadetud informatsiooni maridest, Marimaast ja meie MTÜ-st postiloenditesse: Marimugri, Ugrimugri, Ural-lista
- MTÜ olulistest üritust juhatuse liige Vasily Nikolaev on kirjutanud Etnoweb-isse.

6. MEEDIA MEIE MTÜ-st JA MEIE ÜRITUSTEST

VõiArnja tähistamine

Mari ja udmurdi vastlapidu VõiArnja

<http://mariuver.wordpress.com/2013/03/10/v6iarnja/>

Vene keeles:

<http://etnoweb.ee/event/2kroe>

<http://mariuver.wordpress.com/2013/03/19/udm-mari-masl/>

<http://www.gumilev-center.ru/v-tartu-projdet-marijsko-udmurtskaya-maslenica/>

<http://aifudm.net/news/news97362.html>

<http://www.finnougoria.ru/about/events/31563/>

Mari sangari päev

Mari sangari päev Tartus

<http://mariuver.wordpress.com/2013/04/23/mari-sangar-tartu/>

<http://etnoweb.ee/event/ead1p>

<http://maavald.ee/prindi.html?id=4900>

Vene keeles:

<http://etnoweb.ee/event/rl5p7>

<http://mariuver.wordpress.com/2013/04/29/tartu-dmg/>

<http://finugor.ru/node/40903>

Osalemine Tallinna etnolaadal

Vene keeles:

<http://etnoweb.ee/event/i2cjx>

<http://mariuver.wordpress.com/2013/09/25/tln-mari-mus/>

Hõimupäevad

Tartu marilased tähistasid sugulasrahvaste päeva

<http://etnoweb.ee/event/xsctw>

Hõimupäev Lustivere koolis

<http://mariuver.wordpress.com/2013/10/12/hoimupaev-lustivere-koolis/>

Soome-ugri näitus Tartu Maarja koguduses

<http://mariuver.wordpress.com/2013/10/12/soome-ugri-naitus-tartu-maarja-koguduses/>

Vene keeles:

<http://mariuver.wordpress.com/2013/10/22/dni-rn-pik/>

<http://www.fennougoria.ee/index.php?id=29818>

Jõulu-Šorõkjoli-Uusaastapidu

Tartus peeti Uusaastapidu mari keeles

<http://etnoweb.ee/event/zncqf>

Mari keeles:

<http://mariuerm.wordpress.com/2014/02/05/tartu-mar/>

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2013	31.12.2012	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	126	2 018	
Nõuded ja ettemaksed	1	0	
Kokku käibevara	127	2 018	
Kokku varad	127	2 018	
Kohustused ja netovara			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Võlad ja ettemaksed	159	0	
Sihtotstarbelised tasud, annetused, toetused	0	2 000	2
Kokku lühiajalised kohustused	159	2 000	
Kokku kohustused	159	2 000	
Netovara			
Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem	18	8	
Aruandeaasta tulem	-50	10	
Kokku netovara	-32	18	
Kokku kohustused ja netovara	127	2 018	

Tulemiaruanne

(eurodes)

	2013	2012
Tulud		
Liikmetelt saadud tasud	50	17
Annetused ja toetused	11 513	9 400
Kokku tulud	11 563	9 417
Kulud		
Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	-11 513	-9 400
Mitmesugused tegevuskulud	-7	-7
Kokku kulud	-11 520	-9 407
Põhitegevuse tulem	43	10
Muud finantstulud ja -kulud	-93	0
Aruandeaasta tulem	-50	10

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2013	2012	Lisa nr
Rahavood põhitegevusest			
Põhitegevuse tulem	43	10	
Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-1	0	
Põhitegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	159	0	
Laekumised sihtotstarbelistest tasudest, annetustest, toetustest	-2 000	2 000	2
Kokku rahavood põhitegevusest	-1 799	2 010	
Kokku rahavood	-1 799	2 010	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	2 018	8	
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-1 799	2 010	
Valuutakursside muutuste mõju	-93	0	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	126	2 018	

Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

		Kokku netovara
	Akumuleeritud tulem	
31.12.2011	8	8
Aruandeaasta tulem	10	10
31.12.2012	18	18
Aruandeaasta tulem	-50	-50
31.12.2013	-32	-32

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

TARTU MARILASTE LIIT MTÜ 2013. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse printsiibist, välja arvatud juhtudel, mida on kirjeldatud alljärgnevas arvestuspõhimõtetes.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha, arvelduskontode jääke (v.a. arvelduskrediit), kuni 3-kuulisi tähtajalisi deposiite ning paigutusi rahaturufondidesse ja muudesse üllilikviidsetesse fondidesse, mis investeerivad instrumentidesse, mis individuaalselt vastavad raha ja raha ekvivalendi mõistele. Arvelduskrediiti kajastatakse bilansis lühiajaliste laenukohustuste koosseisus.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Välisvaluutadeks on loetud kõik teised valuutad peale euro (s.o ettevõtte arvestusvaluuta). Välisvaluutas toimunud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Euroopa Keskpanga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud monetaarsed varad ja -kohustused (rahas tasutavad nõuded ja laenud), hinnatakse bilansipäeval ümber Eesti kroonidesse bilansipäeval kehtivate Eesti Panga valuutakursside alusel. Ümberhindamise tulemusena tekkinud kursikasumid ja -kahjumid esitatakse aruandeperioodi kasumiaruandes.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ühingu tavapärase tegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid Nõudeid ostjate vastu kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses (s.o nominaalväärtus miinus tagasimaksed ning vajadusel tehtavad allahindlused).

Finantskohustused

Kõik finantskohustused (võlad hankijatele, võetud laenud, viitvõlad) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab ka kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulusi. Lühiajaliste finantskohustuste soetusmaksumus on võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi kajastatakse bilansis maksmisele kuulavas summas.

Annetused ja toetused

Saadud annetuste ja toetuste arvestusel lähtutakse järgmistest põhimõtetest:

- (a) mitte-sihtotstarbelisi annetusi ja toetuseid kajastatakse tuluna hetkel, mil nende laekumine on praktiliselt kindel (võttes vajadusel arvesse perioodi, mille eest need on tasutud);
- (b) sihtotstarbelisi annetusi ja toetuseid (sh. mitterahalisi annetusi ja toetusi) kajastatakse tuluna nendes perioodides, mil leiavad aset kulgused, mille kompenseerimiseks annetused ja toetused on mõeldud. Sihtotstarbelisi annetusi ja toetuseid kajastatakse sihtfinantseerimise põhimõtetest lähtuvalt brutomeetodil.

Annetust või toetust, mis on küll mõeldud kasutamiseks teatud kindlas valdkonnas, kuid ei ole otseselt seotud ühegi konkreetse projekti finantseerimisega (näiteks riigieelarvest saadavad mitte-sihtotstarbelised vahendid), ei loeta sihtotstarbeliseks annetuseks. Selliseid annetusi ja toetusi kajastatakse tuluna hetkel, mil nende laekumine on praktiliselt kindel.

Tulud

Sihtotstarbelisi annetusi ja toetuseid kajastatakse sihtfinantseerimise põhimõtetest lähtuvalt brutomeetodil.

Kulud

Kulusid kajastatakse tulude ja kulude vastavuse printsiibist lähtuvalt. Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otseste kulude hulka kuuluvad:

- a) sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide kulud;
- b) osutatud teenuste kulud.

Mitmesuguste tegevuskulude all kajastatakse ühingu üldhalduskulud.

Seotud osapooled

Tartu Marilaste Liit MTÜ aastaaruande koostamisel on loetud seotud osapoolteks:

- a) ühingu liikmed;
- b) tegev- ja kõrgem juhtkond;
- c) eespool loetletud isikute lähedasi pereliikmeid ja nende poolt kontrollitavaid või nende olulise mõju all olevaid ettevõtteid.

Lisa 2 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused

(eurodes)

Varad bruto soetusmaksumuses

	31.12.2011	Saadud	Tagastatud	Tulu	31.12.2012
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks					
Fenno-Ugria Asutus MTÜ	0	11 400	0	-9 400	2 000
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	0	11 400	0	-9 400	2 000
Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	0	11 400	0	-9 400	2 000
	31.12.2012	Saadud	Tagastatud	Tulu	31.12.2013
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks					
Fenno-Ugria Asutus MTÜ	2 000	11 513	-2 000	-11 513	0
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	2 000	11 513	-2 000	-11 513	0
Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	2 000	11 513	-2 000	-11 513	0

Lisa 3 Liikmetelt saadud tasud

(eurodes)

	2013	2012
Mittesihtotstarbelised tasud		
Liikmemaksud	50	17
Kokku liikmetelt saadud tasud	50	17

Lisa 4 Tööjõukulud

(eurodes)

	2013	2012
Palgakulu	1 070	0
Sotsiaalmaksud	364	0
Kokku tööjõukulud	1 434	0
Sellest kajastatud sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsese kuluna	1 434	0

Palgalisi töötajaid ühingul ei ole. Palgakuluna on arvestatud käsunduslepingute alusel makstud tasud.

Lisa 5 Seotud osapooled

(eurodes)

Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga		
	31.12.2013	31.12.2012
Füüsilisest isikust liikmete arv	25	21

Tartu Marilaste Liit MTÜ juhatuse liikmetele pole 2013. ja 2012. aastal tasusid ja muid soodustusi arvestatud.

Tegevjuhtkonna deklaratsioon

Juhatus kinnitab tervikuna Tartu Marilaste Liit MTÜ 2013 majandusaasta aruande.

Juhatus kinnitab lehekülgedel 6 kuni 12 toodud Tartu Marilaste Liit MTÜ 2013. a raamatupidamise aastaaruande koostamise õigsust ja täielikkust.

Juhatus kinnitab, et:

1. raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestuspõhimõtted on vastavuses Eesti hea raamatupidamistavaga;

2. raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt Tartu Marilaste Liit MTÜ finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid;

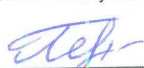
3. Tartu Marilaste Liit MTÜ on jätkuvalt tegutsev ühing.



Juhatusel liige
Vasily Nikolaev



Juhatusel liige
Svetlana Salmiyanova



Juhatusel liige
Elena Lastochkina

Tartus, 30. 06. 2014 a.

Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Rahvusvähemuste ühendused ja kultuuriseltsid, rahvusvahelist austust ja sõprust edendavadühendused	94994	Jah

Sidevahendid

Liik	Sisu
E-posti aadress	vasily.nikolaev@@gmail.com